



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk
22.018/11/PN

Bijlagen

[REDACTED]

Ter zitting van 29 maart 1990 heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 12 februari 1990 tegen het gebruik van het Frans op de rijbewijzen die aan personen behorende tot de Vlaamse Gemeenschap, worden uitgereikt.

Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. (advies nr. 1704 van 19.1.67) is een rijbewijs een getuigschrift en een vergunning in de betekenis die de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken hieraan verlenen. Het wordt uitgereikt door plaatselijke overheden en valt derhalve onder toepassing van de artikelen 14, 20, § 1, en 26 van de voornoemde wetten, die de eentaligheid voorschrijven.

Het rijbewijs dat krachtens het K.B. van 5 juni 1966 wordt uitgereikt is echter een nationaal bewijs dat tegelijkertijd het internationaal bewijs vervangt; hieruit vloeit voort dat het dient te voldoen aan de internationale overeenkomsten die België heeft onderschreven.

In casu zijn het Internationaal Verdrag nopens het Wegverkeer en bijlagen, ondertekend te Genève op 19 september 1949, en de Europese Overeenkomst houdende aanvulling van het Verdrag nopens het wegverkeer en het Protocol nopens de verkeerstekens van 1949, ondertekend te Genève op 16 september 1950, van toepassing. Deze overeenkomsten werden goedgekeurd door de wet van 1 april 1954 (B.St. van 19, 20, 21 april 1954).

./. .

Uit deze teksten en hun bijvoegsels blijkt dat de titel van het nationaal bewijs dat het internationaal bewijs vervangt, een titel die gesteld is in de taal of talen voorgeschreven door het uitreikende land, dient gevolgd door de Franse vertaling "permis de conduire".

Op grond van deze overwegingen oordeelde de V.C.T dat het voorkomen van de Franstalige tekst op het rijbewijs van een Nederlands-talige niet in strijd was met de gecoördineerde wetten.

Uit de telefonisch verstrekte inlichtingen is gebleken dat het model van rijbewijs waartegen klacht werd ingediend, werd vervangen door het model van de Europese Gemeenschappen waarop, buiten de taal van de particulier, 9 Europese talen staan vermeld.

De stock van het oude model werd vernietigd.

X

X

X

Volgens de eerste richtlijn van de Raad van Europese Gemeenschappen van 4.12.80 betreffende de invoering van een Europees rijbewijs moet het Europees model voldoen aan de volgende voorschriften inzake taalgebruik.

Punt 2: op het voorblad:

- moet de vermelding "rijbewijs" in hoofdletters worden aangebracht in de taal/talen van de Lid-Staat die het rijbewijs afgeeft. Na een passende tussenruimte wordt deze vermelding in kleine letters in de overige talen van de Europese Gemeenschappen aangebracht;

- moet de vermelding "model van de Europese Gemeenschappen" worden aangebracht in de taal/talen van de Lid-Staat die het rijbewijs afgeeft.

Punt 3: de gedrukte teksten op de andere bladzijden worden gesteld in de taal of de talen van de Lid-Staat die het rijbewijs afgeeft.

Ingevolge deze richtlijn is het Europees rijbewijs dat aan een Nederlandstalige Belg wordt verstrekt volledig in het Nederlands gesteld met op het voorblad de vermelding "rijbewijs" in 9 talen van de Europese Gemeenschap.

Het oude model van rijbewijs blijft geldig. Bij aanvraag van een nieuw rijbewijs wordt echter het model van de Europese Gemeenschappen uitgereikt.

X

X

X

./..

De V.C.T. oordeelt dat de klacht ontvankelijk is doch niet gegrond: het voorkomen van de Franse tekst op een eentalig Nederlands rijbewijs steunt op internationale overeenkomsten goedgekeurd bij wet.

Particulieren die dit wensen, kunnen hun rijbewijs bij hun gemeentebestuur inruilen tegen het Europees rijbewijs waarop, buiten het Nederlands, 9 talen van de Europese Gemeenschap voorkomen.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

